

କୋଣାର୍କ

ଓଡ଼ିଆ ଲେଖକ
ପ୍ରମୁଖ ଲେଖନ





ახალი მეტეოროლოგური სადგური კაცკას ისა მთებში 1980 მეტრის სიმაღლეზე.

პ ა ტ ა რ ა მ თ ე ს ა ვ ე ბ ი

დღი მიწოდონი გადასწავლა
ცეცხლის პატარა გულამის,
ჩართო თუ დღის სახნავი
ურ დღეში, დასკა გულორმაში.
მოტსაფა ვისრა იქცება,
ურ გადამძევებ სორბოსა?
რამდენი ხელი გაუმორებს
ის შევა ზურგის ბორბლა?...
და ურეუნია ლანგალა,

ცოლი ბაქები სკოლობაზ,
თვითონ უკელაზე წინ მოსა,
მტები მისულინ ხრომითა
მოუხარის სუსველის,
გაკეთოლ მიმჩნენ დროზედა,
რალა თესვისაც ისწველს
სანდრო, გვიო და სოჩხეა.
იმ მოცვილეზ ნახნაში.
უსტად გაისულ გრიალი,
კარლა ახნიერბს შრომის
ათალგაზრდის ტრალი,
სორსაცენ... ჩერი ცანგალა
აჩეცეს ნახნაში მარცალა,
თან კაზშემული იძინის.
აჩს, გაკეთოლის ნაცვალია:
იმას კულებია აკერცნ,
იმას წილებს ქარი,
იმას და ჩრიას ჭმთარა
ჭკერებით აბრიარი,
იმას გადუელის ზედ შემი

შელგა, გორგოლა, ვარიო,
ამის, ყანაღ რომ იქცევა
შეჭამს ბელურით ჯარით
ეს მიტროშევა მუშებსა
ჩვენგზ, ვით საჩუქარო,
არალი შრომებისათვეს

შეემატებათ ჯანიო....
თან ფარცები მისულენ მით უკან,
გამზღვებითა ხარობენ —
ხვალე დაწუაზეს შეს თოვლი
და იმიტომა ჩეკორობენ.
II. მფადლიშვილი.



თურქეთის რესპუბლიკის გამოცხადების დღეს, 29 ოქტომბრს, დემონსტრაციაში მონაწილე მოწავე ქალები.



შემოვა. დემონსტრაციის დროს მუშავე ბის დაულევა კაპიტალისტების მიერ. დემონსტრაცია მოწყობილი იყო ნოემბერში, მხოლოდ მოსახლეთის მზად დების ში ნააღმდეგ.

584

ხათი დღით გყვანა და მოვახმა

(ნაცვლი)

ჯერ გათვალისწინებული არ იყო, რომ ქართველები სახლის წილი აეტოვა მოძღვანლის ბლუილი მოსახვა.

— ამასთავებო, გაიღეთ, ჩემია უკავშირი წავიდოთ, კერძოდ სოლი-ჭან.

ნან ზოფშა გამოიხედა ეზოში. შეივისრ ბერებულა კამერებს. თანა-უძრიშვი პურის და ყვალით ილუქტებოდა.

შატალიშვილი ჩისულიყვენებ ყოფილ სამართლებულო და ომშე იღლებდნ და ციცას.

სოლი-ჭანი კაჯავერი, რომ გაი-ცო.

— ა ეშვავები, რა დროს ბანა-ბა! გზაზ აღგვიფრინ. სოლი-ჭანი დავგამშევდეთ და ტრის მოსაყდა-ვად ხელში მივციოთ ხელდაბეჭდ აღულებული სა. რა იწა უნდა, შემდეგ კარგი დამტკარი უ უ მო-შედოლი მხედრული ფათქო.

— იო! ეს ჩინებულია, ჯანი იცნი.

ჩიაბაურია სოლი-ჭანი და მო-ულისა ჩას. მობანავე „ბათონიშვილი“ მოვიდონ. აძლიშვილი მოეწყ-ვნო და პუტის კედლისა და ჩას მათაც მარტინის.

ტყურია და ბაზობრა სოლი-ჭანი: თანამებრევ გამარტინის დაბრევას კა-დავ მოაწენდა ჩასევას სასის. როგორც იწა, მანქანა მომრითე. აღრინიდა ღრუბლის ნაცლებაც არ იყო ცაში, და ნაცეპაზ სააში კი ჭავარტლის მუქ ღრუბლილი გამო-ჩადა ფასელებათ.

სოლი-ჭანი ცა შეხედა და უჩ-აუზად იქვა:

— ამაზე ცური გზა, პირველი სა-ვა კიონიშეწინ რომ უნდა გავი-რით, მოვილ საქართველოში არ მო-იძებნება. „პიარინება“ მოვახმილი.

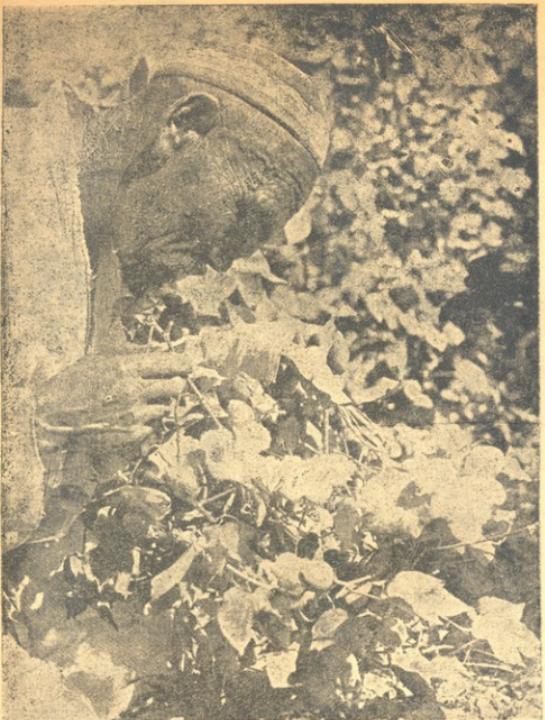
მე იმ წისუკი გამასტენდა თელ-ვად გზა გამშენებული შეტ-კურგებეს აღს და, რომ ადრომობილს კვეთადან ნიათავი არ გამოიყალო, აოსტუმის ქელები აწყვეთ.

თეობი ქელები. შირილინ ჩაატან ტანტასტური კულავიზებს ჰყაუს, და მოუკერძებიც ამიტომ ეძისინ მის პანტანს.

მანქანა დაიძრა, იმ წევთში მოე-ვარება განასაკი და შემცირებოთ ნაშეა-ვების სტრის. „კარტლის განი“ — სამ გამან ამ საშიანი ალავე აქ-ირების.

პირველი ნაცვავები გავიარეთ, შე-აონებან მანქანა ნელ სუახე ვა-ტა-სყვანებს. მესამე ძლიერ ნელა გა-ვიარეთ და გვეორგი კადაგისით. მე მოეცხვადე შენის მოსახმარე, რომ მეოთხე მიკუთხლებულით. სოლი-ჭანი მანქანის სუა მოუმატა და მოეც-აც, რომ იმ ალავეს სოლი-ჭანი ისე უძილებოდა, როგორც ტრუმოსტრე-ნი ჩამას დადას და უკავა.

გზა ჯერ უცვეს და შეჩრდე უცე-ბა პატარა თავდამსახისზე. შეა მო-ხვეულებე არ ვინ მისული, რომ ვერის ქავავი მას ჩამოვარდა,



— შეაჩერე! მთა მოიცის!

კონა, უბისეულია კოლექტურული.

କୁର୍ଯ୍ୟାଳୀରେ ମହିଳାର ଗ୍ରାହଣ ଘୂର୍ଣ୍ଣନା
କାର୍ଯ୍ୟକୁ ପାର୍ଶ୍ଵରେ ଦେଖିଲୁଛାମୁଁ ।

ეცემოლენ უფასტრულში ძირულის
ლილისფერ მოქაედში და ტალას
ჰაერში ტყორებით.

იღვა რაღაც ხრისტი და კონების
დამკარგვლი ჭუბილი.

— ଏହି ଗାସରକୁ ଆଶ୍ରମ ପ୍ରସାଦ ନାହିଁ ।
ଖର୍ବ୍ୟାତିରେ ନାହିଁ ଖର୍ବ୍ୟାତି ଥିଲା । ଅର୍ଥାତ
ନାଲୁପାଇଁ ଶ୍ରୀଜନ୍ମା—ପ୍ରସାଦକୁ—ଅଣ-
ମାତ୍ର ନାହିଁ । ଖର୍ବ୍ୟାତି ନାଲୁପାଇଁ ଶ୍ରୀଜନ୍ମା,
ନା ହିୟାପାଇଁ ଧାୟିକାରୀଙ୍କୁ ମହାପଦ ଦେଇଲା
ଶ୍ରୀଜନ୍ମା ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକାରୀ, ଖର୍ବ୍ୟାତିରେ ଏହି
ପ୍ରସାଦ କିମ୍ବାକୁ ଲାଗିଥିଲିନି । ଶ୍ରୀଜନ୍ମା
ଖର୍ବ୍ୟାତିରେ ନାହିଁ । ଶ୍ରୀଜନ୍ମା ସ୍ଵର୍ଗରେ
ବୈଷ୍ଣବାଙ୍ଗରେ ।

— კუნაზი შეშლილა!

ଶୈଳ୍ୟପାତ୍ରରୁ କୁଳଦେଖ ତା ଶ୍ରୀକୃତିଗୁଣ-
ନାନ ନି ହିନ୍ଦୀ, ହିନ୍ଦୀ ହିନ୍ଦୀମାର୍ଗନାନୀଲୋ
ଶ୍ରୀପାତ୍ର ହିନ୍ଦୀ ଅତ୍ୟନ୍ତମାନିଲାନାନୀ ଗ୍ରାମ-
ହିନ୍ଦୀଙ୍କୁ, ଏବୁ ହିନ୍ଦୀ ନିର୍ମିନ୍ଦ୍ରିୟ ଅଳ୍ପ
ଅନ୍ତର୍ଭିତ୍ତା ହିନ୍ଦୀରୁ.

უცემ მოისმა გრალი, და შევა-
ნე, როგორ მოშეკრა ვორაკი, ჩო-
ლოზედაც ჩეკი მოქვაშლი გხა
იყო შემოვლებული.

მიერთადებდა შვავი, მივქოდით
კენც რაღაც საზმარის სისწრაფით
იცავს უკლისაკენ.

მრინასეული ჩავთვდნა შეკრიტე,
ოლო მას შემდევ რა მოხდა, აღარა-
ს გავვიდი.

შოთა შულიერისი დღის 12 საათზე,
შადავრისით, მაგრამ შინ რომ ვიძი-
ობდა სარამოთი, არ მჯეროდა.

- ଶାନ୍ତିର୍ଦ୍ଦୟଗ୍ରହଣା, ଶାନ୍ତିର୍ଦ୍ଦୟଗ୍ରହଣା
ଅମ୍ବାର ପୂର୍ଣ୍ଣାବ୍ଲେ କ୍ଷେତ୍ରରେ, ଏହା ବ୍ୟାକ
ଏ ଏହା ଶ୍ରେଷ୍ଠମାତ୍ର କ୍ଷେତ୍ରରେ ଥିଲା କାହାରେ ଯାଇଲା
— କୁଳୀ କୁ ଆହ, କ୍ଷେତ୍ରରେ ଯାଇଲା
ଅମ୍ବାରଙ୍କ ଶିଖିଲାକୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ, ଏହା
କୁଳା ଦ୍ଵାରା ଆହ, କାହାରଙ୍କ କୁଳୀ ଶିଖି-
ଲାଗିଥାବୁ, କୁଳାଙ୍କୁ ଦ୍ୱାରା, ଏହାରେ ମୁ-
ହା ମହାବିରଙ୍କୁ ଏହା କୁଳୀ ଶିଖିଲାନିବ.
କେବୁ, ପ୍ରାଚୀନ, ଏହାର ମୁହିମାରେ, ମୁହିମାକୁ
ଏ କୁଳାଙ୍କୁ ପାଇଁ କାହାରଙ୍କାରେ ଦେଖିଲା ଶି-
ଖିଲାଗିଥାବୁ କିମ୍ବା ଦା ଜାତିକୁ କାହାରେ ଶ-
ିଖିଲାଗିଥାବୁ ମନ୍ଦିରକୁ ମୋହର ଲୁଗ. ଏହା
ଶିଖିଲାଗିଥାବୁ ଅନ୍ତରାଳରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଫୁଲ-
ଫୁଲ, ଏ ଶିଳ୍ପମଳିକିମ୍ବା ମନ୍ଦିରରେ ଏହା
— କେବୁ କେବୁ କିମ୍ବା ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟକୁ
ଦେଖିଲାକୁ
— ଏହା, କିମ୍ବା.



გერმანია. უმფლველი მუშის მშენები
ე წილის კოდენა მათხოვდობს.



ରୁ ଶ୍ରୀମତୀ ପାଣ ମ୍ହେ, ଏକ ହିତରେ ଲୁ
ଅନୁଭବିତା?

ბორის მუკილით დატეგვალი, და
მტერეული, კადანჩენით გახარებუ-
ლი და ძალზე მოშეცებული.

პირველი პატიოს სიმუშავა, იგი
თითქმის შეი ვჩახეს სურვია და
საცდელი ძობვების შემთხვე.

“ ၁၇၈ ဆရာတေသနမြတ်လုပ် ဒုပ္ပ၊ အောက်-
တော်လွှာ ဒိုက္ခာနိုဂုဏ်၊ အောက်တော် စူ၊ အော-
က်တော် ဒုပ္ပမြတ်များ၊ ဒိုက္ခာမြတ် စူ၊ ဒုပ္ပ-
မြတ် ဒုပ္ပ၊

გზის გაყანის ხელმძღვანელობის
ჭრით სახალხო კომისარობრივი რეფერ-
ენდენციანი არსებობთ გზატრანის
სამართლებო.

Եթուանց պարզըն մուլո և ուժեմին
ջախալութեա ամենաց քաղցկուս ուղաք-
նոյնդես.

ପ୍ରାଚୀଲ୍ଲାଙ୍କ ନିର୍ମାଣକାରୀଙ୍କର ଦେଶରେ
ଏହି ପରିବାରର ପାତାରେ ପରିବାରର ପାତାରେ

გზა ტურისტთა აზ კეთდება.

შეკვეთი უფრო და უსაფრთხო გადმომისამართი ნაირული წერია: სამართლებრივი სისტემის მიზნი მოწყვეტილობას უნდა შეეცვლოს უბისისა და ჩართვის ჩინონის მაღარების დამტკავება, უცინის გარეულობა, კარიბების მართვილობა, ამას შესრულებულის წილიად, თეოტია, შავად მოვლენები, ჭრელი უძრისა - სერი მართვილობა.

ମାନ୍ଦ୍ରା ଏ କିମ୍ବାନ୍ତିରୁ ଏହି ଜୀବନ ପଥ-
ଗ୍ରହଣ!

ასა, ამხანაგებო: მარტო აშიოთ ას
ამოიწურება აზური ბუნებრივი სე-

କୁଣ୍ଡଳୀଙ୍କ ପାଦରେ ଶିଖିଲେ ତାହାର ପାଦରେ ଶିଖିଲେ ତାହାର
ପାଦରେ ଶିଖିଲେ ତାହାର ପାଦରେ ଶିଖିଲେ ତାହାର ପାଦରେ

Digitized by srujanika@gmail.com

ჩევნ შე გავიგდოთ პატარა და გა-
მოიყოფა არ აღინიშნოთ ხალხურ შე აღს.

ଏହା ନିର୍ମଳିତିକାରୀଙ୍କରେ ଦେଖିଲୁ ଶିଖିବାକୁ
ରା ହେଉଥିବ, ଯି ଟାକାଟିମୁ ରା ଶର୍ମିଲେବାର
“ଶ୍ଵର୍ମିମ” ମିଶ୍ରଲାଭିଶ୍ଵର୍ମା, ରାଜ୍ସରିତୀର
ମାତ୍ର ଶବ୍ଦକାରୀ, ତାମାର ପାଦମାଲାରୁଗୁ-
ଣୀ ଶକ୍ତିରୁ ପ୍ରକାଶିବି: ନାହିଁ ଶିଖିବି କୁନ୍ତା
ଶିଖିବିନିମିତ୍ତ ପ୍ରକାଶିବି ଶ୍ରେଷ୍ଠମାନିମିତ୍ତରୁ
ଦେଖିବା ଅନ୍ତରେ ଶାନ୍ତିପ୍ରକାଶିବା ଶିଖିବିନିମିତ୍ତରୁ
ନି.

କ୍ଷୁଦ୍ରାଦ୍ୟ, ଏକନାମକ ଲକ୍ଷ୍ମୀନାର୍ତ୍ତିକାରୀ,
ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ବଜ୍ରପାଣୀ ଅତି ହରିପୁରିନ୍ଦ୍ରିୟ
ଦା ଏ ମେହିଳିର ଶ୍ରୀଶବ୍ଦ,—ଦ୍ୱାରାମ୍ଭୁତ୍
ନିଜ ମେ ରୁ ଦ୍ୱାରାପୁରୁଷରୁ, । । । ।

Digitized by Google

1



କେବୁ, ଦ୍ୱାରାରୀ କିମ୍ବା ରୂପକ୍ଷୀୟ
କୁଳାଲାବଦୀ କ୍ଷେତ୍ରରେ!
ହାଲୁକୁ ଦେଖିବା ଆଜି କଥିଲା,
ମିଶ୍ରିତ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ,
ଅଶ୍ଵିନ ହୃଦୟ କ୍ଷେତ୍ରରେ
ମନୋଧୂର୍ବତ୍ତା କରିଛି,
—ତୁ ହୀନ କୁଳାବଦୀ ଏହି ତଥିମିଳି,
ଫିରିବା କୁଳାଲାବଦୀ କ୍ଷେତ୍ରରେ.
ଏହି ମୁହଁରୀ କୁଳାବଦୀ କ୍ଷେତ୍ର
ଯେତେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ମେଳାଲ୍ଲାର ଶ୍ରୀରା ମୁଦ୍ରାର ପ୍ରେସ୍‌ର
ମେଲାଲ୍ଲାର ଗ୍ରିନିକା ହାତରେବୁଣ୍ଡି.
ଶ୍ରୀରା ମୁଦ୍ରାର ପାଇଁ ପ୍ରେସ୍‌ର,
ଖାଲାପ ଶ୍ରୀରା ମେଲାଲ୍ଲାରଙ୍କ,
ଏହାମ ହରିଶ୍ଚନ୍ଦ୍ର ଲା ଏହା ମିଶାନ୍ତି
ପ୍ରେସ୍‌ର ଏହା ଲାଗୁଥିଲୁଣ୍ଡି,
ଏ ତାହାର ମାଧ୍ୟମରେ କାହାରଙ୍କିରୁଣ୍ଡି,
କିନ୍ତୁ କିମ୍ବାମୁଦ୍ରାର ହାତରେବୁଣ୍ଡି.

သေခြင်း၊
အပေါ် ။ ၁၁၃
သုတေသန ဒုက္ခရာလွှာ မြန်မာ့၊
ရှေ့ပါ စံရှာ တေသနစံရှာ၊
သျော် သီရှာ အား ပြုသွားပြု-
သွားမှု မြတ် ရှေ့ပါ စံရှာမြန်မာ့
အူရှေ့ပါ အောင် ပြုလေလျှော့
မြန်မာ့ ၁၁၄
နှစ်နှစ် ၂၀၁၀ ခုနှစ်၊
သီရှာ သီရှာ လိပ်စာရွေ့
နှစ်နှစ် ၂၀၁၀ ခုနှစ်၊
မြန်မာ့ လိပ်စာရွေ့ ၁၁၅
နှစ်နှစ် ၂၀၁၀ ခုနှစ်၊
မြန်မာ့ လိပ်စာရွေ့ ၁၁၆
နှစ်နှစ် ၂၀၁၀ ခုနှစ်၊
မြန်မာ့ လိပ်စာရွေ့ ၁၁၇
နှစ်နှစ် ၂၀၁၀ ခုနှစ်၊
မြန်မာ့ လိပ်စာရွေ့ ၁၁၈
နှစ်နှစ် ၂၀၁၀ ခုနှစ်၊
မြန်မာ့ လိပ်စာရွေ့ ၁၁၉
နှစ်နှစ် ၂၀၁၀ ခုနှစ်၊
မြန်မာ့ လိပ်စာရွေ့ ၁၁၁၀



პირველი ავტოსტოს სახელმძის ინტერნაციონალური საბავშვო სახლი.

ଶୁଣାକ

„ԱԽԵՍՅ ԵՈՎՈԼՄԱՅՑՈՒԻ“

ଦେବାର୍ଥକୁର୍ଯ୍ୟରେ, ପାଞ୍ଚ ବାଇଲ୍, ତା କୋ
ଶ୍ରୀମନ୍ ପିଲାନ୍ତାର୍ଥୀରୁଲି ପାଇଁ
ପରିଷିଳିନ୍ଦା ମଧ୍ୟରେ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ
ବିଜ୍ଞାନର ନ୍ୟାସା ଏହି, ମଧ୍ୟରେ ଶାର୍କର୍ତ୍ତାବିଦି,
ପରିଷିଳିନ୍ଦା ପାଇଁରୁଲାଏ ଅବ୍ୟାପ୍ତ
ହେବାକୁ

— ბოლიში! ჩვენ ამხანაგი კერე-
სელიძე გვინდა.

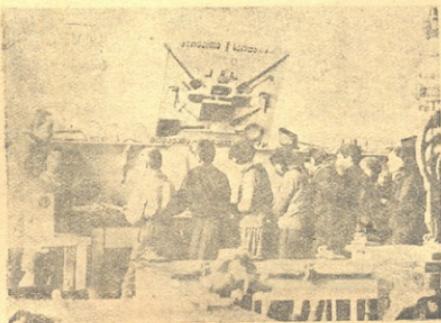
— მობრძანდით, მობრძანდით! ზე
გახლავასთ.

მან ასე გულებასსილად მოვიპატე-
კა, რომ გარეთ დატენა სისტემისილათ
მიუვაჩნდა.

— ଗୋଟିଏବେ କାହାରୁଙ୍ଗିଲାନ୍ତି, କାହାରୁଙ୍ଗି?
— ଦେଉଣିଲାନ୍ତି!

ଲ୍ଲଙ୍ଘପ ମିଶ୍ରଧାରୀଙ୍କରେ ଯାଏନ୍ତି କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ଗୁରୁତ୍ବରେ ଦେଖିବାକୁ ପାଇବାକୁ ପାଇବାକୁ ପାଇବାକୁ
ପାଇବାକୁ ପାଇବାକୁ ପାଇବାକୁ ପାଇବାକୁ ପାଇବାକୁ ପାଇବାକୁ
ପାଇବାକୁ ପାଇବାକୁ ପାଇବାକୁ ପାଇବାକୁ ପାଇବାକୁ ପାଇବାକୁ

କାହାରୁ ପାଇଁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ
ଲଗା, ଲାଗୁନ୍ତିମାର୍ଗରୁଟିତ.



ტურისტის მე-8 სკოლის მოწაფე ები სწავლობენ ზეინკლობას.



အဖွဲ့မာရိတ်၊ ပြည်သူများ ပုဂ္ဂနိုင်တော် မြတ်နေဂျာ လှုပ်စွမ်းကို ပြန်လည်ပေးပို့၏

0 ፭፻፯፭፭፮

ଜ୍ୟୋତିଶ ଏହି ସାହିତ୍ୟକୁ ଗୁରୁତ୍ୱରେ ପ୍ରମାଣିତ କରିଛନ୍ତି ଯଦୁଶ୍ଵର ଶ୍ରୀରାଜଙ୍କଳ ଶ୍ରୀରାଜଙ୍କଳ ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ ପାଦପାତ୍ର ଦ୍ୱାରା ଦେଇଥିଲା ଅଧିକାରୀଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ଏହାର କାହାରୁ ନାହିଁ ତୁମ୍ଭାମନ୍ତରେ ଉପରେଇଲା ହେଉଥିଲା । ମିଳି କାହାରୁକୁ କାହାରୁକୁଳା ଲୋକଙ୍କାମାତ୍ର କୁର୍ବାନ୍ତରେ ଉପରେଇଲା ହେଉଥିଲା । କାହାରୁକୁ କାହାରୁକୁଳା ଲୋକଙ୍କାମାତ୍ର ଉପରେଇଲା । ଏହାରୁକୁ କାହାରୁକୁଳା ଲୋକଙ୍କାମାତ୍ର ଉପରେଇଲା । ଏହାରୁକୁ କାହାରୁକୁଳା ଲୋକଙ୍କାମାତ୍ର ଉପରେଇଲା ।

— ଅନ୍ତିମ ରାଜ୍ୟଗୀତି, — ମିଳାରତା
ଶ୍ରୀମତୀ, — ହା ପ୍ରସ୍ତର ପରିଷାପିତରେ-
ଲୁଧିଲି କିନ୍ତୁକାଳା?

— რა კულონ! — მიუგო — მე გვ-
დაუტესხოტი ქაბულილია № 23 ვაკე-
შარისთა შესრულებული მიზანი დამტკიცია და.

— “ମହିମ୍ ପାତାଳମା” — ତାହାରେ କଥା ନାହିଁ,
ଏ କଥାରେ ସମ୍ବନ୍ଧିତ ଅଳ୍ପକଥାରୁ କ୍ରମ-
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ପାଠ୍ ଆସିଥାଏବା ହେଉଥାଏଇ
ହେଁ. ମନ୍ଦିର ଶୈଖନିକିଲୁଙ୍କର ଦା ଦାତାଙ୍ଗ-
ର୍ଣ୍ଣି, — ଶ୍ରୀଲଙ୍ଘନାର୍ଥ ଗୁରୁତ୍ବାବଳିର ପ୍ରା-
ର୍ଦ୍ଦୟକାରୀଙ୍କ ନେ 23 ମନ୍ଦିରରେ ପରିବର୍ତ୍ତନାରେ
ଦିଲ୍ଲିକ୍ଷାରୂପ ନିର୍ମାଣ ହେଲା. ଯେ ଲଭ୍ୟାବ୍ୟ-
ଳି ଯଥି: ପାତାଳ, ଅଳ୍ପକଥାରୁ କ୍ରମଶିଖ-
ମିଳିଲୁଙ୍କ, ମନ୍ଦିର 46 ଲିଙ୍ଗ ଗୁରୁତ୍ବାବଳି-
ର୍ଦ୍ଦୟକାରୀଙ୍କ ମୁହଁ ଦିଲ୍ଲିର କଣ୍ଠରେ ଯେ
ବିନ୍ଦିବିନ୍ଦିକାରୀ!

ଅନ୍ତରେ କିମ୍ବାଲୁଗୁଣିକିର୍ଷା କାଳରୁଥାପ ଦୟା-
କର୍ବ୍ବସ, ତଥା ଶିଳ୍ପିକିର୍ଷା ମନୋହରା ଦ୍ୱାରା ମାତ୍ରା-
କିମ୍ବାଲୁଗୁଣାର ଘରୀବରୀରୁ: — ଦୟାରୁକ୍ଷେଣ୍ଯଙ୍କ,
ତେବେ ତାଙ୍କ ମନୋହର.

လွင် ဒါ ရွှေခြားစွဲတွေဟဲမဲ ရွှေခြားပဲ၊ ရွှေခြား
အွေးပွဲတွေနဲ့ ရွှေခြားတွဲတွေနဲ့ ပုံမှန်တွေတွေတွဲတွေ
ဖွောက်လောက်ပဲ။ သူ့အောင် မိမိတဲ့ ပုဂ္ဂန်း
ပျော်ဆွဲပဲ၊ ဒါ ရွှေခြားလောက် ပေးမျှရဲ့ ပဲ
ပဲများ၊ နတ်များ၊ မြို့မြို့တွေများ၊ ပျော်
လီများ၊ လူ ဝါယာများ၊ ပြန်လည် မိမိတဲ့ ရွှေခြား
လောက်။ ဒါ ရွှေခြားလောက် ပဲ ပြော်ဆွဲ
ပေးမျှလောက်။ — အောင်! အောင်!

შირვანის ნაკონ სირზე გერმანია ჰყ-
ჰოდნენ. ვლეული კალივინ ნიუ-
რომ სიციცხლის ხატიაზე დატებ-
ნით, ვლეული კალივინ არ მოგემ-
ლია.

ქუბინან ძვრო ისტორიას ხელ-
კუნძღვი, მოგონან ახალი გეგმების და
მოქმედ ჯეზ გაუცონას სიცოცხლე.

ହେବ କୌଣସିଲ୍ ଦେଖିବା ପରେ କୌଣସିଲ୍ ଦେଖିବା
ମେଳିଲ୍ କୌଣସିଲ୍ ଦେଖିବା ପରେ କୌଣସିଲ୍ ଦେଖିବା
କୌଣସିଲ୍ ଦେଖିବା ପରେ କୌଣସିଲ୍ ଦେଖିବା କୌଣସିଲ୍
କୌଣସିଲ୍ ଦେଖିବା ପରେ କୌଣସିଲ୍ ଦେଖିବା କୌଣସିଲ୍
କୌଣସିଲ୍ ଦେଖିବା ପରେ କୌଣସିଲ୍ ଦେଖିବା କୌଣସିଲ୍

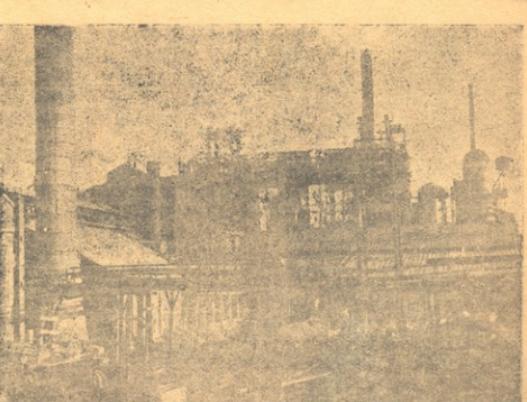
ରୂପାମିଶ୍ର, କ୍ଷେତ୍ରନାଲ୍ଲେଖଣ କାନ୍ଦିଗୁ
ଏବଂ ତା ପ୍ରକଳ୍ପରେ ଉଚ୍ଚନ୍ତର୍ଯ୍ୟ ଯୁଦ୍ଧ-
ଲୋଦ୍ଧି, ହିନ୍ଦୁ ଓ ଲାକ୍ଷ୍ମୀ ପ୍ରକଳ୍ପରେ ଉଚ୍ଚନ୍ତର୍ଯ୍ୟ
ନିର୍ମାଣ କରୁଥିଲୁଛି, ଏହି ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ
ନିର୍ମାଣକାରୀଙ୍କ ଉଚ୍ଚନ୍ତର୍ଯ୍ୟରେ

— ମହେନ୍ଦ୍ରିଆ, ତାଙ୍କୁ ପୁଲ୍ଲା! —
ଗ୍ରହଣକ୍ଷେତ୍ର ଫଳା-ଫଳା, ମୁଖୀମ ଯି ମେଲୁ
ଏହି ଘର୍ଜିବାର ଶବ୍ଦପୂର୍ଣ୍ଣଲୋକିଟ,
ଫଳିତିବାର ମତ୍ତୁକୁ କୋଣମେ ଯା କିନା-
କିନା କାହା କରିବା ଚାହିଁ କାହାରେ?

— මෙම සිංහල ප්‍රතිච්චිදා ප්‍රතිච්චිදා

ოთარ ის ტელევიზიონურ ჩემი კუ-
რსაც არ გვამოს ვა ვა ვა ვა ვა ვა

ନାମଦ୍ୱାରା ଲ୍ୟାମ୍‌ପ୍ରେରଣି କରାଯାଇଛି; ତାହାରୁ
ମିଳି ଶୁଭି ଶାଶ୍ଵତ ପ୍ରାଚୀର୍ଥିବାଲ୍ଲୟ ଏହି ଡା
କ୍ସର କ୍ରିତ୍ୟ ରାଜର୍ଷମୁଖୀବ୍ୟବ୍ୟଳି ପାଇଁ,
ମନ୍ତ୍ରି ତେବେରୁ ଶୈଶିତ କ୍ଷୁଦ୍ରର୍ଦ୍ଦିତ ଭାବୁ



ურალი ლითონის ქარხანა



საკოლმეურნეო ბაზარი ქ. კერჩიში.

R 3 a n

କୁଳ ଗ୍ରେ ହୋଇଥାର କିମ୍ବା? ଏହି କ୍ଷେତ୍ର
ଅନୁଭବରୁ ଅନ୍ତରୁ, ଦୂରାକ୍ଷେପିତ୍ତରୁ.

— దిక్కులు! — నీడు గూప్యతల్లో
గూప్యతల్లో వెల్లాలు అన్నిటిను
శబ్దిస్తా, ఇంకా అశ్వమహా మహామహాం తా
ప్రాణా పంచా ఏజ్స్; ఎంతాలు క్లాష
మిల్లాల్లో క్లాష్మ్, దంచాలు గొ గొంతులు
క్లాష్మ్లో క్లాష్మ్ములు క్లాష్మ్ కి నీడు నీడులు
నీడులు, ద్వారాలు మ్హార్షులు దీంఖు క్ర-
శ్రేష్ఠులు శ్రేష్ఠులు తప్పులు దీంఖులు

— „ବେଳୁଣ୍ଡା“—ତୁ ଦେଖିବାକୁ ପରେ ଏହାର
ବ୍ୟକ୍ତି, ବ୍ୟକ୍ତିରେ କ୍ଷମିତା, ଲାଗନ, ଅନ୍ୟଙ୍କି
ରୂପ୍ୟରେ ଦେଖିଲା ମୁଖ୍ୟମିତାରୁ, ବ୍ୟକ୍ତି ଉଚ୍ଛ୍ଵାସ
କରିଲୁଣୀ ବେଳୁଣ୍ଡା ଅନନ୍ତମିତାରୁ ହାତରେ ଲା
ଗନ୍ତି ଥିଲା.

— ნეტი, საიდან მოაწევთ მაშენი?
— რომ ამბობ, აქვთინ მაშენი იქ
ნიშა.

— აქ ხომ ჯერ ჰველუვას აწარმოე-
ბენ!

ମିଶନ୍‌ସାର୍କୀଙ୍ ପ୍ରସରିତ ହେଲା ଏହାରେ ଦେଖିବା
ଅଛିନ୍ ନେଟ୍‌କମ୍ପ୍ୟୁଟରରେ ହୃଦୟରେ
ଅଳ୍ପକାରୀ କ୍ଷେତ୍ରରେ, ଆମ୍ବାରୁପ ଉପ-
କ୍ଷେତ୍ରରେ, ଯେବେଳେବେଳେ, ମିଶନ୍ ମିଶନ୍କାରୀ
ଏହି, କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହା, ପ୍ରାଚୀକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଉପ-
କ୍ଷେତ୍ରରେ, ଏହା କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉପକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା
ଉପକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା, ଏହାରେ, କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉପକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା
ଉପକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା, ଏହାରେ, କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉପକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା

ପ୍ରକାଶକାରୀ, ନିତ୍ୟମନ୍ଦିର, ଏହି ନ ପ୍ରକାଶକାରୀ
ମୁଦ୍ରାକାରୀ ଅବଳମ୍ବନୀ, କଣ୍ଠପାତ୍ରକାରୀ
ସାହଚର୍ତ୍ତରକାରୀ ଲା ସାହଚର୍ତ୍ତରକାରୀ ଅବଳମ୍ବନୀ
ଗୁ ମେଲାକାରୀ ମହିନାମୂଲ୍ୟ କୁ ନ ମାତ୍ରମହିନୀ
ଜ୍ଵଳ, ଅରଥାତ ନିର୍ମାଣ, ଅନ୍ଧାର ନିର୍ମାଣା-
ମୂଲ୍ୟ କୁ ଏହି ମହିନାମୂଲ୍ୟରେ, ଅରଥାତ
ମେଲେ ଅନ୍ଧାକାର ଲା ତଥାକୁଣ୍ଡ ଆଜ କାହାକୁ
ତାଣ, ଏ ହାତପାତାର ମୁଦ୍ରା ମହିନାମୂଲ୍ୟ
କୁ ପ୍ରକାଶକାରୀ ଅବଳମ୍ବନୀରେ ଉପରେ
କୁ ନିର୍ମାଣକାରୀ, ଏ ହାତପାତାର ମହିନାମୂଲ୍ୟରେ
ବ୍ୟକ୍ତମାନ ଏହାର ଫଳିତମୂଲ୍ୟ
କୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ, ଏ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହାର ମହିନାମୂଲ୍ୟ
କୁ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଏହାର ମହିନାମୂଲ୍ୟ
କୁ ଉପରେ ଉପରେ ଏହାର ମହିନାମୂଲ୍ୟ

(Հայոց մշակույթի պահպան)

Digitized by srujanika@gmail.com

ହେଉଥିଲେ ଦେଉଥାଏ ଅନ୍ୟାନ୍ୟଙ୍କରିତ
ସାମାଜିକ ପାଦିଳ ପାଠିଲା ପାଠିଲା.

କାନ୍ତିରୁଦ୍ଧିରୁମା,
ଫଳିବ ଶ୍ରୀଗୋଟିଲ
ଶ୍ରୀରାଜପ୍ରଥମ ଶ୍ରୀ ସାହେବଙ୍କୁ
ଅତ୍ଯାବଦି କଣ୍ଠରୁ ପରିଚିତ କରିଲା,
କୁମିଳାକୁ ମନ୍ଦିରରୁ ଶ୍ରୀରାଜଙ୍କୁ ଘରିବା;
ରାତ୍ରି ଶ୍ରୀଗୋଟିଲ ବନ୍ଦରିଶ୍ଵରାଶ୍ରମରୁ
କରିବାଲୁଣି ଆଶିରୁ ପ୍ରସରିବା
କାହାର କାହାର ଏହା କାହାର...

ପେନ୍ଦ୍ରିଲ ସାମଗ୍ରୀରେ
କୁଳାଳିତି ପ୍ରାଣଶୂନ୍ୟ ହୋଇଥିଲା କିମ୍ବା
ମନୋଦର୍ଶ ଚିତ୍ରପତ୍ର ହେଉଥିଲା
କୁର୍ମିରିନ୍ଦରାମ ପାହିପାନ୍ତରୀନା,
ତେବେ ଏହି ସାହେଜ ଦାରୁକୁଳୀ,
ମନ୍ତ୍ରପଦ ମିଳିପ୍ରକ୍ଷେ ବାନନ୍ଦିମୁଖରୀଲା...

ଭାବରେଣ୍ଟିଙ୍ଗ ହା
ନାହିଁ ପ୍ରେଲିଂ
ଦିନରେଖାକୁଠ କ୍ଷାନ୍ତେଳି ହାତିଲା...

ନେବେ ପ୍ରାଚୀନତା ଦ୍ୱାରା କରିବା
ଲା ଜୀବନକୁ ଦେଇ ମୁହଁରା;

ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ପରିମାଣ ହାତରେ;
—ଶ୍ରୀମଦ୍, ମନ୍ଦିରମା ହୋଇଥିଲୁ ଫଳାଙ୍ଗ!
ମାଧ୍ୟମ ଶ୍ରୀମଦ୍ ଏହି ମନ୍ଦିରରୁ,
ଏହି କଷ୍ଟରେ ମନ୍ଦିରରେ ଉଚ୍ଛିତ...

କିଳାରୀଙ୍କ କରୁଥିଲେ,
କୁଳୁକୁ ଦିଲ୍ଲିରେ
ଗୁଣପତ୍ର ହିନ୍ଦୁରେ
ଏ ମିଶ୍ରଦା ଶ୍ଵାଙ୍କିଳ ଦାର୍ଢିଳା.
ଶ୍ରୀଶ୍ରୀରାଧା ଶ୍ଵାଙ୍କିଳ ଶ୍ରୀରାଧା,
ଶ୍ରୀଶ୍ରୀରାଧା ଶ୍ଵାଙ୍କିଳ ଶ୍ରୀରାଧା,
ଶ୍ରୀଶ୍ରୀରାଧା ଶ୍ଵାଙ୍କିଳ
ଶ୍ରୀ ସମ୍ମିଶ୍ରାଧା ତାନାଶ୍ରୀରାଧା.

ବ୍ୟାକରଣ ଲାଭିଲେଖିବା କାହାରେ କାହାରୁ କାହାରୁ
କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ

— ଯେ, ମୁଣ୍ଡ ଫିଲୋମ୍‌ବ୍ୟୁନ୍‌ଦ୍ରିଆ ଏବଂ
କିମ୍ବା ଅଶ୍ଵରୀ ପାତ୍ରଗତା!
— ହିମ୍ବା ପ୍ରଥମ, ଫଳା, ଅନ୍ଧବ୍ୟୁନ୍‌ଦ୍ରିଆ
ବାନନ୍ଦା ଲାଗୁଗଲେ?

— გასწი, გოგო, წინ გასწი, არა
კინ დაეცვალა ჩემს, უწინ ჩენ დაედ
გეთ უაზებდან, თორებ მერე ვან
შიგვამდებარებული?

— յիշու Շեքսպիր, մայթոն յուղաց
Շեքսպիր... գրել, ռուս, Ի՞նչ ամենուն
յուրիշուննա, յուրիշունը յուղացիննեն
ենս!

— ପାଇଁ ଶେଷ ଗ୍ରାମିକୀସ ଏହି ଜାଣିବାରୁ
ରୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ କାହାରେକିନ୍ଦରିୟ, କିନିବାଲାଇ କୈସୁ
କୈସେଲାଇ ଫାଇଲାମିଲିବର୍ତ୍ତନାରେ, ଶେଷ ସାମଗ୍ରୀ
ଶେବା!

— ପାଇଁ, ର୍ଯ୍ୟାଳୁ, ହୃଦୀରୀ, କ୍ଷେତ୍ର ହୃଦୀ
ଶ୍ରୀ, ଅଧିକ ମଧ୍ୟ ଲାଭାନ୍ତରୀ ହୃଦୀରୀ



ტელისის ხაკოლმეურნეო ბაზარი



ତୁଳିଲାବି". ଏବାଲ୍ଲି ଦାଶକାର. „ଆବାଲ୍ଲି ସାନ୍ଗପାଙ୍ଗେ ମିଥିବାବ". ଏବାଲ୍ଲି ଶିଖିମାତ୍ରାନ୍ତିରୁ
ଶିଖିଲୁହୁକୁଟିଲି ଗାନ୍ଧୀଶିଳ୍ପଜ୍ଞାଦ ମନ୍ଦିରମହିଳିଲି ଦ୍ୟାକ୍ରୂହିନ୍ଦ୍ରାନ୍ତରୁଙ୍କୁ ପୁଣ୍ୟକୁ.



ტურქისა, ახალი ბაზარი. წითელი ვევრის მიერ მოშუობილი პუნქტი საქართველოს დახმარების აღმოსაჩინადა.

ଯା ରୂ ହିସ୍ତି ରାମାଯନକିନା!—ଶାଙ୍କିତ
ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ଲେଖକେବୁଳି ନମ୍ବ.

უკმერგი კი ბაზარის უკვე მოიცავს
ლოდინი, ხალხის უქიმი თავისის
მტკრევეთ გაჩინოდა. ყელას სახელში
ღიმი უკროიდა, მიუვი ხელსახლება
უწევდა კოლმეურსხებას.

შეოლოდებ ალაზანის კუნძული ვაკ-
რები გასიცული ხელვაცით და მშენებ
ოვალით იზიდენ და მშარეს იღმიტ-
ბოდენ.

— ხომ, ხი, შე უპატიონო, სავ
მიიწევდ, საღ! ზი შეთქი, ხი!

କୁର୍ଯ୍ୟାନ୍ତିର ପାଦମଣିକୁ ଉପରେ
ଅନ୍ଧାଳୀ କୁଳକୁର୍ଯ୍ୟାନ୍ତିର ମହିମାନଙ୍କୁ ନୃତ୍ୟର
ମହିମାନଙ୍କୁ ନୃତ୍ୟର ମହିମାନଙ୍କୁ

ନାରୀଙ୍କ ଦେଖିଲୁ ଏହାର ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଯିବାକୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିଛନ୍ତି।

ବ୍ୟାକୁରାଟ୍ରେ ନାମରୀକ୍ଷିତମାତ୍ରେହୃଦୟରୁଣ୍ଗ
ଶବ୍ଦାଳ୍ପାଦିକ୍ରମ ଉଚ୍ଚମର୍ମି ତାପିଲେ କାହିଁଥିଲେ
ଶ୍ଵେତାଶ୍ଵେତ ଶିଖିରେ ଏହା ଅବାଲ୍ପନ୍ତିକା
କ୍ରିତି ହିମାଶ୍ଵାସ.

ପ୍ରତିଲାଙ୍ଘକାରୀ କେଣାରେ ଗାନ୍ଧାରୀରେ,
ଅବଳୀ ରୂପକାରୀ ଅମ୍ବା ଶୋଭିତ୍ରଣୀ-
ଲନ୍ଦନୀର, ହିନ୍ଦୀ ନାରୀରମ୍ଭନୀର, ବୋର୍ଡ୍ରୁସ
ଫାନ୍ଦପାଇଲ୍ଟର୍ସ—ପ୍ରମାଣନାରୀ କେନ୍ଦ୍ରୀ-

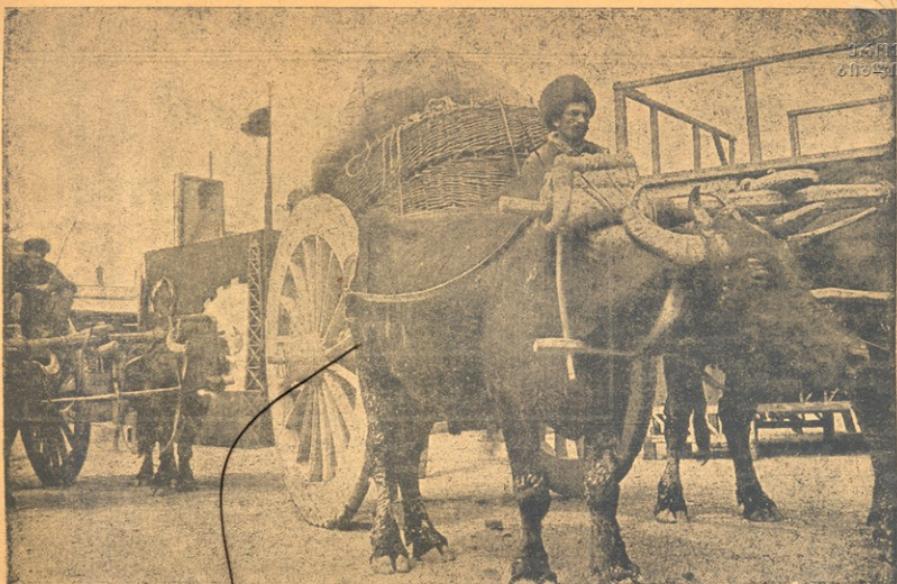
გულობით.
რატვანავს ხალხი, ღელავს.

ერთმანების თავდროს ამტკრები.
ისმის ჩხუბი და ლრიანცელი.

— გოგო, პელო, ე მაშველი ქი-
ლებს თვალყური აღევნენ, ზომ იც
ჭალაქელი ხალხის ამბავი, ისე ფაც-
ლიან, რომ კეთის გაიგემ,

— კოცხვი?! პირველწლის კოცხვი ა
წამოიღუ, ქაჯან, სად აჩის, ქა, სა-
და?

ପ୍ରସାଦ କୁଳମେଉନ୍ତରୁଷ ପ୍ରାଚୀନ



კოლმეურნეობის ბაზარი ბაქეში

თვეინთ ნიუარმოების კურის საგ-
დებლად თაბ წმოქმლის.

ბაზარ ატენიტი ჭალები არიან.
მაგრამ, ზედად მოწოდილი ხალხი
სულს უფრო და თავისებუ ასებს,
ეს უკანასკნანგაში მოლად ყურ-
ების მით.

— კოჩე რა ლორს, დედო!

— ექვე მართო, შეიღო, ექვე ის
მანეთ.

— მოიტა, ორი გირეანტა ამიშო-
ნე.

— ძალა უე, შენ გენაცვალე, წემა
ჯერია, ჩემი...

— შენ, ე, ცოტა უკან დაიწეუ,
დათვილია რას მოაწეუ, რას აფათუ-
რებ მაგ ჟრებებს! — წიგის მეორე.

— იცა, რა ხორცი კოყილე, უმი
იმიშია, პირდაპირ უმი.

— ერთი ამას უყურე, რა იამდე,
კოყილე: სამა კონა ერთი მანეთ.

— ვა, რა კოტები დავთარებე,
ჯერ კიდევ ვავილები ასია, ხეთა
უზია მანეთი, დღეს პირდაპირ საჭირი

წილი საღილი მენება, აი აზ-
შეცდა იჯაბი, კოლმეურნებები!

იმის აზ-აქ შეაური და მიმარტლი
გამოძიხილი.

ტრაიალის სასწორები, ბრიალების
ხორცის დრო დაწება.

ღრააც ულა უფრო გატულობს და
მა საერთო ხმელერში გერუებს სხი-
ყელა ხმისა ფარავს:

კუთხეთ, დატრინტი კიტების ხორ-
ცია ბაზარს ქვემოთ კუთხეში აუგე-
ნებია, თვითონაც გერუდია მოუკე-
ცა და სიბრაზით გარითლებული
სშირლად ღრაალებს:

— ჩეკ ერთ მანეთ, კიტრიჯან,
ახალი მეზობლების გულის გასხვეთ-
ება, კიტრიჯან, ჯერ ნუ, მაკალ-
ბი, კიტროდან, ჯიბრიშე მეც დო-
ბანს ვიკულებებ, კიტრიჯან!

მაგრამ ჩავ უკილომი ბრაზ უ-
კლა, გაუტენა ერთ ხეზებზე კიტრის
თვითონ ტალირნდა და ხამა-ხრუ-
მი აუგება.

ხალხს იქითევ აზარ მიოქედა.
ახალ დაზევითად უფრეს რიგით



კოლმეურნეობის ბაზარი ტფილისში. წალკის კოლმეურნები კალინინს
სახელობის მექანიკური ქარხნის კლუბში.

ପ୍ରକାଶପତ୍ରରୁଲୀ ହାତରେ କ୍ଷେତ୍ରମ୍ଭାବ
ଅନ୍ଧରେ ଶ୍ରେଣ୍ଟରୁଲା ମୁଖରୀ ଦେଇବାନ୍ତି
ଏହି କ୍ଷେତ୍ରର କୁଳ ସାହି ରା ରାଜ୍ୟ ବନ୍ଦରୁଗ୍ରେ
ନାଥର ସାତିରେ ଘରମ୍ଭାଲନ୍ଦାମ୍ଭି ଯାଇ

ଲା ରୁଦ୍ଧିଶ୍ଵା ମହିଳାଙ୍କ ଗୀତରେ ପାଇଲା, ଯା
ପ୍ରକିଳନ ପାଇଲାଏବେ ବୃଦ୍ଧିଲାଭ ଅଛିଲା ତା
କେବାନାକରାଙ୍କ ଆପଣଙ୍କ ପ୍ରକାଶରେତ୍ରାଟାମ.

— ဒေါက မောင်ဖြစ်ပါ။ „ဂျာမိန္ဒါ၊ ဂျာမိန္ဒါ
ဘွဲ့မှ ရိုက်တ ဓမ္မလွှာ... ဗျာဇာဒ်၊ ဇူနံဘွဲ့
ဇာလျာမိန္ဒ် မိမိအောက်ကွဲပါတယ် ဟုပေါက်ပါ များ
ဖွော်ပေါက်။

— ଇହିତ, ଇହିତ କ୍ଷେତ୍ରୀ, ଏଣୁ ଗ୍ରେମିନ୍‌
ଅନ୍ତରେ କ୍ଲାପ୍‌ରୀତି ଦେବାଯାଇ, କିନ୍ତୁ ତାଙ୍କ
ଦ୍ୱାରା, କିନ୍ତୁ ଶ୍ରେଣୀରେ ଯୁଗ୍ମ!

— კარტლული კილო ორი მანეთ
შასვერარი. წვრილიც ორი მანეთია
ყვირის მეორე დღეილას სხვა ვაჭარა

— ဒေ၊ အဲလျှောက်၊ ဒုတေသနလူ အတော်
မြှော်လှောက်၊ ဒေ ရွှေ၊ လာလှ? တေ ဇာ
လေ ဒုန်းဖျော် ဒုပ္ပာရှိ၊ အလှ ပြည်
ဧည့်ဝင် စုနိမိုလှေခံပုဂ္ဂန်
ပြုပုံး။

→ ქრონი შექვედე და! ხელის გულივით არ არის მოტელებილი იმათ ახალი დაზები!!

— အေ, သာဂါတီ ဇုဒ္ဒလ္လာတော်... သာဂါတီ
ဗြိုလာ ဘုရား ဒေသချေမှုများ၊ လာလာ?

კურონ ვაჟიები კილებს აფასტუ
ნებდენ, სახ სიმზარით ეღრივებო-
დათ და დამცანავი თვალით ფარდუ
ლებძისავნ იქვედებოდენ.

— աս, զոյտցո, ա թալքս ըս թա-
հօնեցիս աշուրեցինե, Յահութաւ ըս
Աթոռացաւ, Բայառո Շոյեն այ ալար-
պուս!

ପ୍ରଥମ ଶତାବ୍ଦୀ ମଧ୍ୟକାଲେ ଯୁଗମନ୍ତରେ ଉଚ୍ଚତା
ପରିବର୍ତ୍ତନ ଘାଗ୍ରିମାଣ ଏହାର ମହିତାରେ ଯାଦ
ପରିବର୍ତ୍ତନଙ୍କ ପାଇଁ ସାମରିତାରେ ଦାଖିଲାଇଥାଏ
ଅନ୍ତର୍ଭୂତ ନିର୍ମାଣ, ଏହାର ସମୀକ୍ଷା ଯାଏ
ପରିବର୍ତ୍ତନର ଦ୍ୱାରା ଆବଶ୍ୟକ ହେବାରେ ମାତ୍ର ଏହାରେ



କାମଳାପୁର୍ଣ୍ଣବୀ ପାତ୍ରଙ୍କିଳ ପାତ୍ରଙ୍କିଳ

— საპარიკმატებო... ხომ იყი, ეს საჭ
მე სასწრავფინა, ვაღა ორი კვირ
გვაქვს და პასუხისმგებლებიც ჩეც
ვართ.

კუნძული ახლადმოსული იყენებ, რა
ცხვირ ეჭვის კაცი. მთა სატენე აღ
ლოვება ეწყობოდა, კინგლერუბრენ
ბაზრის მომზეყნი ქანი იყენებ დ
თავისთა პრეზეტის მოგვარებას ეშვ
ჩეობოდენ.

ମେତ ମିଳାଯାଇଲୁଥିବୁ ତାଙ୍କ ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଵାରା
ଅସ୍ତ୍ରପାଦ ଶ୍ରୀରାଜା ଲା ଗୋପିଲୁହାଲୁ କେବୁ
ଶୁଣୁ, କୃଷ୍ଣଙ୍କ ଗ୍ରାମକୁଣ୍ଡଳୀ
ଜୀବନ୍ଦିରୁରୁମ୍ଭାବୁ, ମିଳିଗୁରୁଠିରୁ
ଲା ତା
କ୍ରାନ୍ତିକ ଶବ୍ଦକ୍ଷିଣୀକୁ
ଅନ୍ତର୍ଗତମ୍ବେ ଯୁଗମୁଖୁ
କାହାରିନ୍ଦିନ୍ଦିନ୍

— მორჩი, პოლოზჯან, გამოვიდ
ჩევნი წირვა... ვა!! სას ვეიშვიტებას
მაში შემძლოთ უნდა თავხერხო?

ახლა კი ჩემიად წუწუნებდნენ ვაჭ-
რები.

— გეგმის, გორგი, აქაურ ჩაც
ჟაფრ ფარაონულებია, მისა ხელი არა
კი აღმოს, მათი უნდა დარწეო
კოლეგიურზე ვაჭრობისათვის ისინ
სკოლინინ არიან, დარწეობის მას-
ტათ, პარდოთ, აუგუსტინიკ და აქ კე-
ძოობს თუმა ასაჩ ავაგაჭაჭაბინოთ.

ଗାନ୍ଧୀଜୁଲେବଳ ହୁଏ ଏ ଅଳାଦ
ମିଶ୍ରମଣି ନିର୍ମାଣକ.



ჩაქოს ჩაის ხატევთა მეურნეობის ჩა ის მიმღები ა. ბეგაძე ჩაის ფურცელ
სწორი 1-ადგინ. შე აღსაზღვრო.

პომპავშირელი სიგლება

საგვარეულო ტექნიკას ჩავალდეთ და ვიცოდეთ

କୁର୍ତ୍ତିଲୁଗଳି ଦାଖିଲେ
 ଫୁଲିଲୁଗଳ କିମ୍ବାଲୁଗଳ
 ଅବଳି ହେଉଥିଲୁଗଳି
 ଗିର୍ଜାଲୁଗଳ ପାର୍ଶ୍ଵଲୁଗଳ,
 କିନ୍ତୁ ମନ୍ଦଗୁପ୍ତ ପାର୍ଶ୍ଵଲୁଗଳ
 ଦୋଷା ମିଳିବାର,
 ସମ୍ବନ୍ଧରେ ଯିବ୍ବିନ୍ଦୁଙ୍କ ହାତିଲୁଗର ଦା ପା-
 ପ୍ରମାଣର,
 ପ୍ରକଳ୍ପିତା ମର୍ଦ୍ଦିଲୁଗର ତାତ୍ପର୍ଯ୍ୟ ବେଳିଲୁଗର
 ଏ ଦୀର୍ଘବ୍ରତ ପାଦାଳର ନେତ୍ରରୁ ରା ହାତ୍-
 ଲୋ,
 —ଶିଖିବି କଥା! କି ଭାବିବା,
 ଗାନ୍ଧିର ରା ଗାନ୍ଧିରା!
 ପାଦାଳର ଶୈରକର, ତା, ଗାନ୍ଧିରାଲୁଗା!
 ଶିଲ୍ପ ଶିଲ୍ପ ମିଳିବାର ପାର୍ଶ୍ଵର ଦାର୍ଶନି-
 କାର,
 ଦାର୍ଶନିକ, ଦାର୍ଶନିକ ପ୍ରକଳ୍ପିତ, ପାର୍ଶ୍ଵର,



* ამერიკა. 1300 გაფიცული შუშის დაპატიმრება ილინოისის შტატში

ପାତା ପ୍ରସ୍ତୁତ କାହାରେଣ୍ଟିକାନ୍ତ ମରିଲୁଛି । ଦିନ୍ଦିପାତା,
ଏବାଳାଙ୍ଗ ଶିଖିଦିଲୁଗରାଜ ଶିଖିଦିଲୁଗରାଜ କୋରାଇ-
ନ୍ତିଲୁଗା, କୁର୍ରା ମନ୍ଦିରପ୍ରଥା ପାରାରୀଙ୍କ ଲାଭାର ମନ୍ଦିର-
କୋ, ଶବ୍ଦପ୍ରେସରା ଫ୍ରେନ୍କିଙ୍କାର କ୍ଷାପ୍ରେସରାର ଦିନ ପା-
ଇଲୁଗା !
ଅବାକାଳିତ କ୍ଷାପିତାରେ,



କାହିଁକିମୁଣ୍ଡଳରୁ ଯେ ଏହି ତାଙ୍କରୁଗୁପ୍ତ ପରିଦଶିଲ୍ଲା.

ଓମ ଶ୍ରୀଗଣିଲାଙ୍କ ହିତେବ ପଦେଖନିଲାବିଳି ମୁ-
ଦ୍ର ସାନନ୍ଦର୍ମାର୍ଥିକୁ ଅନ୍ଧରେ:

3. სასკოლო ასაკი გაზრდილი უქმნა
თით წლით.

4. გამოიჩინეთ სასწავლებლადან
წილს გათავისოებული

ଶ୍ରୀରାମଙ୍କଳ ପତ୍ର-3 ଶର୍ମିଲାନାଥ ପାତ୍ର
ରୁକ୍ଷତିଲାରୀ ଗେବ୍‌ରୀ ଚାରିଃ

Digitized by srujanika@gmail.com

პოლიტიკურის „ვაზმავის გაზეთ“-ში
ეყო ასეთი ცნობა:

ერთი წეუთის განვავლით თვალი
მიწოდება ამ ძირში: სკორების



საკოლეგიურნივ შპ ზარი ტერიტორიაში

ଏହାରେ ଗ୍ରେଜ୍‌ମେଟ୍‌ରୁ ଅପ୍ରକଟିତ ଆସିଥିଲା;

ପ୍ରଦୀପନାଥ ଲକ୍ଷ୍ମୀଚନ୍ଦ୍ର ଓ ହରିହରାନ୍ତିଲାଙ୍କଣୀ



ପାତ୍ରମାନଙ୍କ ପାତ୍ରମାନଙ୍କ

ახლოთან შესრულდა 40 წელი ვაკ-
სიმ გორგის სამწერლო ასპარეზზე
გამოცემის დღითან.

ମେଘଲୀପା ଲକ୍ଷ୍ମୀନାଥ ଦୁର୍ଗାଶ୍ରିମତୀ
ମିଶ୍ର ଉଚ୍ଛବିଲ୍ଲୟ. ଏହି ଦ୍ଵାରାନ୍ତିରିଲା ହୋଇଲା
ରାଜ୍ୟ, ରାଜ୍ୟ ଓ କୌଣସି, ସାଧାରଣ ଏହା ମାତ୍ର
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତମାତ୍ର ପାଇଁ ହେଲାଯାଇଲା ବାହୁଦାର
ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ସାଂକେତିକ ଦ୍ୱାରା ପରିଚୟ ଦେଇଲା

მ. გორგი (ალექსანდრე მაჭიობეგვი
პეშვავი) დაიბადა 1868 წელს, 23
მარტს, აღმართის მუნიციპალიტეტის

ବ୍ୟାକୁ, ଏକାଗ୍ରହିତାରୁ ପାଇଁ ପରିମାଣିତ କରିବାକୁ ନୀତି ଦେଇଲାଏବୁ । କେବୁ ଯିବ୍ୟାକୁ କରିଲୁଛାଏ ପରିମାଣିତ କରିବାକୁ ନୀତି ଦେଇଲାଏବୁ । କେବୁ ଯିବ୍ୟାକୁ କରିଲୁଛାଏ ପରିମାଣିତ କରିବାକୁ ନୀତି ଦେଇଲାଏବୁ । କେବୁ ଯିବ୍ୟାକୁ କରିଲୁଛାଏ ପରିମାଣିତ କରିବାକୁ ନୀତି ଦେଇଲାଏବୁ ।

ଶ୍ରୀମଦ୍ ବିଷ୍ଣୁପ୍ରକାଶ ଶ୍ରୀନାଥଙ୍କ
ପ୍ରକାଶ ତ ଏ ଦେଖିଲୁଗା, ମହାନ୍ତିର,
ମହା କାନ୍ତିରଙ୍କା ସମ୍ମାନିତ, ଏବଂ ପାତ୍ର-
ପ୍ରକାଶ ହାତରୁଣୀ ମନୀଷଙ୍କା, ବିଜ୍ଞାନ-
କାନ୍ତିରଙ୍କା ମହାନ୍ତିରଙ୍କାମନୀଯଙ୍କା। ମହି ଉତ୍ତା-
ପାତ୍ରପ୍ରକାଶ ରାତ୍ରିପ୍ରକାଶ କାନ୍ତିରଙ୍କାମନୀଯଙ୍କାତୋ;
ଅବ୍ୟାଧି ବ୍ୟାଧି ଲାଭକାରୀ ହିନ୍ଦୁମନୀଯଙ୍କା, ନୀ

କେ. ଫର୍ମର୍ଜିଟ୍ ମରାଗଲ୍ ବ୍ୟକ୍ତିତ୍ଵରେ ପାଇଲା
ଫ୍ରାନ୍କାର୍ଡ୍. ଏହା ଫ୍ରାନ୍କାର୍ଦ୍ ଉଚ୍ଚଶାସ୍ତ୍ର ମୂଳ୍ୟରେ
ରଖିଥିଲା ଲା 1899 ଫ୍ରି. ଉଚ୍ଚଶାସ୍ତ୍ରଗତିକୁ କେ
ରଖିଲୁଛିଥିଲା ହିନ୍ଦୁଗର୍ଦ୍ବା. ଉଚ୍ଚଶାସ୍ତ୍ରରେ
କେ. ଫର୍ମର୍ଜିଟ୍ ଉଚ୍ଚଶାସ୍ତ୍ରରେ ବସିଥାଏଇଲୁଛି
ଫ୍ରାନ୍କାର୍ଦ୍ କେବଳିକୁ ନେଇଲା ନାହିଁ. ହିନ୍ଦୁଗର୍ଦ୍ବା
କେବଳିକୁ ନେଇଲା ନାହିଁ. କେବଳିକୁ ନେଇଲା
କେବଳିକୁ ନେଇଲା ନାହିଁ. କେବଳିକୁ ନେଇଲା

1900-იანი წლების დასაწყისში მარტინ ჰუ შედგინ პარტიაში, ამინისტრობულ დაცვის და მაღლ ქ ფუნქციები მიეკუთ ცი და ხანგარძლივ მეცნიერობაზე გა დაიწყება.

ଶ୍ରୀମତ୍ସୁଦୋତୀ କ୍ଷିଣାଳମ୍ବଲ୍ଲାଙ୍ଗ ପରିହାନୀଙ୍କ
କୁଳ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନ ଏହା ଶ୍ରୀମତ୍ସୁଦୋତୀଙ୍କା ରା ଅତି-
ପ୍ରାଚୀନ ପରିହାନୀଙ୍କ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ପରିବର୍ତ୍ତନ କାହାରେ କିମ୍ବା
ତୁମ୍ଭା ପରିହାନୀଙ୍କ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ପରିବର୍ତ୍ତନ କାହାରେ
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

զարդար անձ Յուրաքանչ լուսավորող,
Խոմեյնի գործ տակա լուրջ Խոմեյնի մշակու-
մայ թաշեցն Տամանանին մասնակած.
Նշունքը առանց դիրք լրացնեան
աշխարհական անուններուն պատճենացնեան
եղանակներն առաջ Շահնշահանացնեան-
ուն... թե Ֆրանսիա հայ աւագան հայուն-
ութուն...

ଲୋକ ଶ୍ରୀଅପ୍ରତ୍ୟୁଷିଣୀ ରେଖା ରା ଦୟାମା-
ଲ୍ଲାଙ୍କ କରୁଥାଏ ଶ୍ରୀମାଣ କ୍ରୂଷ୍ଣାନ୍ତ ନିର୍ମିତ
ଶ୍ରୀଅପ୍ରତ୍ୟୁଷିଣୀଙ୍କ ମତ୍ରାନ୍ତ ନିର୍ମିତ ଶ୍ରୀମାଣ
ମନ୍ଦିରଲେଖା, ୧୯୫୩ ମସିରେ ଏହା
ଶ୍ରୀଅପ୍ରତ୍ୟୁଷିଣୀଙ୍କ ସ୍ଵାମୀ ଶ୍ରୀମାଣ
ଶ୍ରୀଅପ୍ରତ୍ୟୁଷିଣୀଙ୍କ ସ୍ଵାମୀ ଶ୍ରୀମାଣ
ମନ୍ଦିରଲେଖା, ୧୯୫୩ ମସିରେ ଏହା
ଶ୍ରୀଅପ୍ରତ୍ୟୁଷିଣୀଙ୍କ ସ୍ଵାମୀ ଶ୍ରୀମାଣ
ଶ୍ରୀଅପ୍ରତ୍ୟୁଷିଣୀଙ୍କ ସ୍ଵାମୀ ଶ୍ରୀମାଣ
ମନ୍ଦିରଲେଖା, ୧୯୫୩ ମସିରେ ଏହା



მაქსიმ გორეთ პიონერებს შორის

შიდა ელექტრონული სერვისების საჭაპო



၁၀၉ အဲဒေဂဇား

ა.წ. 13 ინგისს ცენტრ. საბაკში
ბილიკოლითურების გამიზნისა შეი მღვი-
გელის შემოქმედების სასახლე, ამ
საგამომც დღის ინტერესის გამოიწვევა
ბა შემცირი. მოუხედავად მოწაფეთი
და კონტაქტის საკითხის დავისტებით,
ორიგინალურ სასახლეო წესი დამუშა-
ვების მარტი იყო, ამავ მცირი ბა-
ვები დასჭირდა ამ საგამომც ცენტრ.
საგამომც ბილითურების წარმატება მცუ
ვათა ჩაიტარო, ამ სოიონისასითი,
რაც შემცირებული გამოისტებელთა და-
მცუყო მცირებული ატერიების არის და-
ბრივიდან. თორთუში შევიდა 4 ბატონი-
შეცემა წევანდის და გვედა — რო-
კონ უცხა და შემცირებულ-ნა შეის-
ტომოდიდოდა.

ପ୍ରିସ୍ଟର୍ ଲାବାକ୍ଷିତ ପିଲାଲାଗିତ୍ୟାଳ
ଲାବାକ୍ଷିତ ଗୋପନୀୟ ପ୍ରିସ୍ଟର୍ ଲାବାକ୍ଷିତ
ଲାବାକ୍ଷିତ ଶ୍ରେଣୀଗାଲୁଙ୍କାଳେ
ଶ୍ରେଣୀଗାଲୁଙ୍କାଳେ ଲାବାକ୍ଷିତ ହାତୁର୍-
ନ୍ଦ୍ରାଜ୍, ଲାବାକ୍ଷିତ ଦ୍ୱାରାପ୍ରେସ୍ ଏକାଗ୍ରମକ୍ଷେତ୍ରରେ
ମୈତ୍ରିକାଳୁଙ୍କାଳେ ଶ୍ରେଣୀଗାଲୁଙ୍କାଳେ, ମୈତ୍ରି
ଲାବାକ୍ଷିତ ଗୋପନୀୟ ପିଲାଲାଗିତ୍ୟାଳ
ଅଗାମ ଶ୍ରେଣୀଗାଲୁଙ୍କାଳେ ଏହିଏ

შემოდგომაზე პირელ ჩიტბ
გაიმართება ელიზბარ პოლოვომილიცი-
ნოვის შემოქმედების სალიძო (შიხა
საბურა - ლანდ).

ଶୁଣ, „ମୋହନ୍ତି“—ଏ ଏ ରୂପାକ୍ଷେପଣ
ପଦ୍ଧତିରେ ଥେବା—ଥେବା—ବୁଝିଲୁଛି—କିମ୍ବା
କିମ୍ବା—କିମ୍ବା—କିମ୍ବା—କିମ୍ବା—କିମ୍ବା—କିମ୍ବା—କିମ୍ବା—

ମୁଦ୍ରଣ ନାମ : ୨୦୩୦୩୦୩୦

ପ୍ର. ଶାନ୍ତିକାଳୀନ.
ଦୟାକାଂଦ୍ରେଲ ଯତ୍ପାତ୍ରେ ହିତ୍ୟରେ ପ୍ରକାଶ-
ନାଥୀ ମିଶ୍ରଜୀବନାଥ ଚିତ୍ରିତ. ରମ୍ପି

ଓঁগুণ শুভলাপ্তি, সেপুরালিন্দুশুরু সু-
শঙ্গাদ্যোৰা, শুভপুরালিন্দুশুরু। শুভা-
লিঙ্গীয়সূত্র শুভপুরামুহুর্মত এবং এইসূ-
ত্র সাধাৰণীকৰণ মুক্তিৰ সকলৰে মুজুহুন্দ-
ণীকৰণ হৃষ্ণমুক্তিপুরুষৰূপ, সুভিন্দ্ৰীয়া অৱ-
মুক্তিৰ সন্দৰ্ভে শুভপুরামুহুর্মত সুভ-
স্বৰূপীয়া উদ্বোধনৰ পুনৰুজ্জীবন,
শুভপুরামুহুর্মতৰা, প. ন. পুনৰুজ্জীবন
মুক্তিৰ গুৰুত্বালুল এবং মুক্তিৰ মুক্তিপুরু-
ষ মুক্তিপুরুষৰূপ সুভপুরামুহুর্মতৰা। মুক-
তিপুরুষ ইন্দ্ৰীয়া মুক্তিৰ মুক্তিপুরুষৰূপীয়া
সুভিন্দ্ৰীয়া মুক্তিপুরুষৰূপীয়া, শুভলাপ্তিৰ
সুভিন্দ্ৰীয়া পুনৰুজ্জীবনৰ পুনৰুজ্জীবন,

აშენის მოქმედება მატერიალს სულიერი აღზრუ-
ლობას, ძირითად უფრო დარღვეულება ბაზეზია
კომუნისტური აღზრდის საკითხებს
მიაკუთხა. მა სამოგადო საზოგადო
ცოდნის მიზნების ჩრდილ კულტურას მზუ-
რავს და მათ ამონის პირავალშეუ-
შიო მოვიტელს. რომილის ძირი-
თად მატერიალის ისა, რომ შემ
არ ახასიათებს ზეუმეტგანათვოს
დენინური აზრების შეატერილა და
გადაუყინის ინტენსიური. ოქტომბერის
ჩრდილოების შედეგად კი შეი-
დებულის წესი სიკეთებული
გადაუყინის უდიდესობა, რომელიც და-
მინის აღზრდის მატერიალურ

ଲେଖକଙ୍କ ରୂପାଳ୍ପଣୀ ଦେଖିଯୁଥିବେ ଏହା
ନିର୍ମାଣକାରୀ ଅଳ୍ପକମିଲ୍ଲେ ଏହା ଶବ୍ଦାଳ୍ପିତରେ
ରହିଛିରେଣ୍ଟ ଲୋକରେ ଏହା ଶବ୍ଦାଳ୍ପିତରେ
କେବଳଗାନ୍ଧିନୀଙ୍କାରେ ଏହା ଲୋକରେ ଏହା
ଏବେଳେ ଲୋକରେ ଏହା ଲୋକରେ ଏହା
ନିର୍ମାଣକାରୀ ଅଳ୍ପକମିଲ୍ଲେ ଏହା ଲୋକରେ
ଶବ୍ଦାଳ୍ପିତରେ ଏହା ଲୋକରେ ଏହା

‘ອົມ ດລວຍເດລີນ ດອກເກະ-

ცეკვის დანართის სამატო ბიბლიო-
თეკის ქრისტენობა ბრიტანულ მიწ-
ად დავისახვა დაგენტიშვილება
სამ მომენტის შემდეგ მართ-
სათვის აკადემიუმ მისი ათასებერ წიგნი:
„წერბათი“, „მერი ჭალანი“, „ცილინ-

..ରୁ ନାହିଁଗଲୁ ଗାୟଗଠିର୍ବ୍ୟଳୁ
ଲୁହାରୁ ଗାୟରେ କୁଣୀଳୁ,
ଶୁଳ୍କ ନାହିଁଲୁକୁବେଳୁ ମୁଖିଲୁକୁ
କୁଣୀରୁହାରୁ କୁଣୀରୁହାରୁ ।

“ შეინ თავის ლექტურში კცელაშე
შე აღმოსავ უზორბს შემოდგენის
სურათის აღწერის, თუ ფასაზე
გვიშლის სურათს, თუ რეკორდის
შემოდგენშე სოფლის ბათბასტრები
და ტენისტის, და მოგონი შესაბამის
ტენისტის, და მათი მშებლები —
ლექტურა „ჩაველა“:

“ଲୟୁ ହିନ୍ଦୁ ମିଶର୍ଣ୍ଣ ପ୍ରତିକାଳିତିରେ
ଖାଲିଲାଗିଲା ଏ ପାଦପାଦିତ,
ହୀଦିନ ଶ୍ରୀ ଶବ୍ଦିତ୍ୟାନନ୍ଦ
ଶ୍ରୀରୂ ଅଳ୍ପରୂ ପାନ୍ଧୁମ ତାତା”
ଅମ୍ବାଲାହୁର୍ମୁଖ ଶାର୍ପିଲାକୁଳ ଏକୁ ଏହି
ଫ୍ରିଗାନ୍ ଶାର୍ପିଲାକୁ
“ହୋ ତାଙ୍କରେହିମେ ଶାର୍ପିଲାକୁ

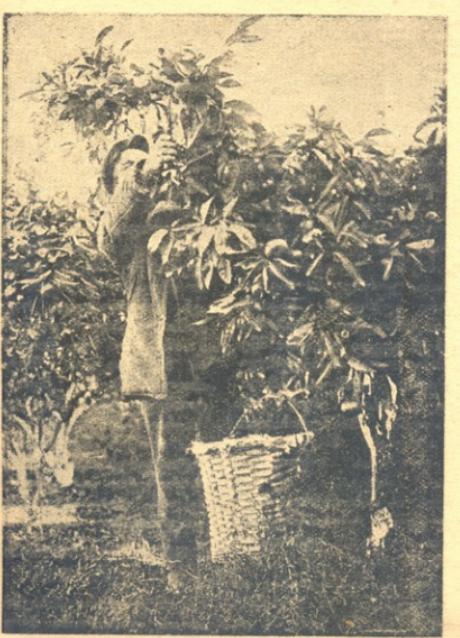
“**ବ୍ୟାକୁମ୍ଭାବେ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ
ବ୍ୟାକୁମ୍ଭାବେ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ହିନ୍ଦୁରୀ,
ବ୍ୟାକୁମ୍ଭାବେ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ଶୈଖିମୁହିନୀ
ଲା ବ୍ୟାକୁମ୍ଭାବେ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ହିନ୍ଦୁରୀ”
ଏହି ମିଳାଇନିମିଳି ତା ବ୍ୟାକୁମ୍ଭାବେ ହିନ୍ଦୁରୀ**

ମୁହଁ କ୍ରୀମା”
ଲାଖିନ୍ଦ୍ର ଶିଳ୍ପୀ ମାତ୍ରମାତ୍ର

“ତାମର୍କ ଶେଣ ପୁଣ୍ୟପତ୍ର,
ହିମ୍ବଶ୍ଵର ଗୁର୍ବିନୋଦାର୍ଥ,
ଜାତୀୟର ପରିପ୍ରେକ୍ଷାଲ୍ପି,
ଶର୍ମିତା ପାଦଚିନ୍ତାର୍ଥ ।

— სწორედ მაგ ყოფაში ვარ,
რომ იციდე, კისა მე,
და ნუ დაქმდუჩები.
გოვ, „შენი კვერცხსა მე!“.

დღევანდველ ხანაში ჩვენ სრულიად საწინააღმდეგოს ვხედავთ ახალგაზრდა ქალები ჩაბმული არიან სხვადასხვა კულტურულ საქმიანო-



მაგ გაუმარჯოს ჩევნს მიერ პირ-
ველობა - მიზიდვებულ ძალა შიომ
და მის მიერ ახალი ყოფა-ტრაქტ-
ობის შესახებ დაწერილ ლექსიები!!!

გუათა საქოსნოთვის იუავ ეზად!

პირები

ფრანგი ბაზარის ბ. კ. მ. ცენტრალური ბიუროს და
რაიონული სახალხო კომისარიატის მუნიციპალიტეტის
გავათვათვის.

№23-24

დ ი კ ი ვ ა ვ ა რ ი 1932
ზოლიწადი 00-7-0
რედაციის მისამართი:
ოლმასკის ქ., № 7.
სახელგამი,
საქართველოს და საგვარეულო
ლეის — ს ს ე ბ რ ი რ ი



ფუნქციები შემნახველ სალაროს თავმჯდომარე ამნ. კანდლაუკ
მიონერებს ესაუცრება სალაროების მინშენელობის შესახებ



ადმისტრაციულ სახავლებლის მოწაფეები პრაქტიკაზე სამუშაო
სამსახურის ამქარში

შინაგარსი

1. შუთი დღით ტურება და მოქმ-
ში — ნაწყვიტი, — ბ. ჩეგოძე . 1
2. ხუცის როლი, — ლექის —
ირაკლი აბაშიძე 4
3. შირაქი იქექება, — ბ. მთვა-
რიძის
4. ჩემი ძმა, — გ. ი. კაჭაბეგიძე . 6
5. ახალი ბაზარი — ცეკვიტის . 7
6. კომერციული სიმღერა, —
ლექის — გ. ხობისმირილი . 11
7. სამჭოთა ტექნიკას ჩავ-
წერთ და ვაცოდეთ, — ლექ-
სი — ავთანდილ კაშიძის . . . 11
8. კრიზისა ანადგურებ სკოლებს . 12
9. ზაქსიმ გორიკი 14
10. შინა მღლიმელი, — ა. 15
11. პატარა მოვხავები, — ლექის
ი. მედლოშვილის



პასუხისმგებელი რედაქტორი ქ. შეღაძე.

პ/გ. მდინარი ქ. აბაშიძე.

საქართველოს პ. კ. მ. ცენტრალური ბიუროს და განათლების სახალხო კომისარის ქუჩალი—გავტათვის

三

“З П Т Б Э Н П”

三

გამოდის თვეში ორჯერ

„**ՀՈՇԵԿՈՒ»** յմանկարը քաշցիքն է յունիսի թշրւած օլոնկուս դառ սայեց.
 „**ՀՈՇԵԿՈՒ»** ամուսնաց—տաղու որբանոց Յեղանցումուն քաշտա գարտու մասքեզ.
 „**ՀՈՇԵԿՈՒ»**—Յո Տօնութիւնած մոտացված ֆերուածու, լոյմանու, հոտանումուն և մարտուրուն նարկացած իմ մունուարց Պոլուույնուրո յանանցօն շեսեց.
 „**ՀՈՇԵԿՈՒ»**—Ե Ցուլու Վանական և ծասաւո շեյցարնեցն առաջնուն շեյցենառման մոյր ճակա մշուլ Տաշտեցն տուն.
 „**ՀՈՇԵԿՈՒ»** Շահ Հայունուն պատերանու կամաց պատերանու առաջնուն շեյցենառման մոյր ճակա մշուլ Տաշտեցն տուն.
 Կառավարութիւն Առկունական: 1 Վլուա 8 ման., 1/, Վլուա 4 ման. Կառավարութիւն 50 գլ.
 Կառավարութիւն Առկունական: 1 Վլուա 8 ման., 1/, Վլուա 4 ման. Կառավարութիւն 50 գլ.

କ୍ଷେତ୍ରରେ ମହାନ୍ତିରୀଳିତ ମହାନ୍ତିରୀଳିତ ମହାନ୍ତିରୀଳିତ

1. ტუფილისში—პერიოდულებრუზა—ჩუქათველის პროც. № 34.
 2. სახელგამის ტუფილის დ პრიონის და მას მისამართი.
 3. სახელგამის ტუფილის და პრიონის და წარმოებულებათ.
 4. ოსმანი-რივალიათი ყველა ძირისაში.

საქართველოს ბ. კ. მ. ცენტრალური გიურის და განაიღების სახელმწიფო სამინისტროს მიერ მიმღები მუნიციპალიტეტის უფროსი — მთავრულოვან ბაზობით ვის

מִזְבֵּחַ תְּהִלָּה

„ଓঢ়ିବୁଝାରେଣ୍ଟୋ“

ემსახურება ოქტომბრელთა კომუნისტურად ალზრდის ღიად
საჭიროს.

“ଗୀତିଗାନଗର୍ବିର୍ଜିନ୍”

გაუშებისათვის 7—10 წლამდე პოლულიარული ენით აშენებს სკოლიშენტოლობის საკითხებს, პარტიისა და ნებისუფლების მექანიზმის კონკრეტულებას.

“ପାତଙ୍ଗମହାରିଣୀ”

აწვდის ჩვენს ბავშებს ცნობებს უცხოეთის ბავშვთა რევოლუცია-
ბისა და მდგრამარტობის შესახებ.

სალის მოწერის პი

6. 1930. 1 Բլուտ 4 Յան.

Կառու առ Տերը 300 լազար

1. ტულილისში — პერიოდულებულობაში — რუსთაველის პრიობ. № 34.
 9. სახელგამზე ტყელისის და პროექტის მაღაზიებში.
 3. სოთანიდან ჩრდილებით დაკურეობი ჩრდილებულებთან.
 4. ოსახა-ტრილერაფის ყველა კნორიაზი.